

Our Lady of the Assumption

THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME • October 25, 2020

404 Sumner Street • East Boston, MA 02128 • phone: (617) 567-1223 • email: olaboston@gmail.com • website: olaeastboston.com

Fr. Ignatius Mushauko, Administrator



Adoration of the Blessed Sacrament

Adoración al Santísimo Sacramento

Every weekday/Cada día de la semana:

10:00 a.m. – 12:00 p.m. and/y

Friday/Viernes 7:00 – 8:00 p.m.

Mass/Misa Español 6:00 p.m.

Confessions – Confesiones

An hour before Mass and by appointment

Una hora antes de la Misa y por cita

Baptisms – Bautismos

Baptisms are to be arranged by calling the parish office. One-month notice is needed.

Llame a la parroquia para los bautismos. Es necesario un mes de anticipación.

Marriage – Matrimonio

Please contact the parish office. A minimum of six months' notice is needed.

Por favor llame a la oficina parroquial. Un mínimo de seis meses de aviso es necesario.

CCD – Clases Religiosas

Fridays 5:30 p.m. (Church Hall)

Los Viernes 5:30 p.m. (Salón de la Iglesia)

Confirmation – Confirmación

Saturdays/Sábados 10:00 a.m.

RCIA – RICA

Please inform the Pastor of your intentions to begin.

Por favor hable con el Pastor para empezar las clases de los sacramentos de Iniciación.

Mass Schedule – Horario de Misas

Saturdays – Sábados

4:00 p.m. (English) On Hold

6:30 p.m. & 8:30 p.m. (Neocatechumenal Communities)

Sundays – Domingos

10:00 a.m. (English)

12:30 p.m. (Español)

Weekdays – Días de la Semana

Rosary – Rosario 8:30 a.m.

Mass – Misa 9:00 a.m. (Español)

Mass Intentions – Intenciones de la Misa

Saturday/Sábado, Oct. 24

St. Anthony Mary Claret, Bishop

4:00 p.m. On Hold

Sunday/Domingo, Oct. 25

Thirtieth Sunday in Ordinary Time

10:00 a.m. Jeanne Risti (Special)

12:30 p.m. Fr. Andrés Dumas (Health)

6:00 p.m. † *Marcos Sabala*

Monday/Lunes, Oct. 26

9:00 a.m. † Estanislao Ortíz

Tuesday/Martes, Oct. 27

9:00 a.m. † Martín Ramírez

Wednesday/Miércoles, Oct. 28

Ss. Simon and Jude, Apostles

9:00 a.m. † Alfredo Juárez

Thursday/Jueves, Oct. 29

9:00 a.m. Lucia Clavel (Health)

Friday/Viernes Oct. 30

9:00 a.m. Kiko Argüello (Health)

Saturday/Sábado, Oct. 31

Blessed Virgin Mary

4:00 p.m. On Hold

Daily Readings – Lecturas Diarias

Sunday/Domingo: Ex 22:20-26; 1 Thess 1: 5c-10;
Mt 22:34-40

Monday/Lunes: Eph 4:32—58:8; Lk 13:10-17

Tuesday/Martes: Eph 5:21-33; Lk 13:18-21

Wednesday/Miércoles: Eph 2: 19-22; Lk 6:12-16

Thursday/Jueves: Eph 6:10-20; Lk 13:31-35

Friday/Viernes: Phil 1:1-11; Lk 14:1-6

Saturday/Sábado: Phil 1:18b-26; Lk 14:1, 7-11

Parish Announcements

Thanks for your participation!

Thank you for answering, “Here I Am, Send Me” to your baptismal call to witness for mission on the World Mission Sunday! Our parish offered \$ 682.00 to the Society for the Propagation of the Faith for the missionary work of the Church – a real blessing for the Missions! May God bless you for your generous missionary spirit! If you have not yet contributed, please make your checks out to “The Propagation of the Faith” and drop them in our parish collection containers or go online:

www.propfaithboston.org and click on Donate Now! Please continue to pray for the Church’s missionary work.

CCD Classes

Registration for CCD Classes are still on. If you have not registered your child, please call the Parish at (617) 567-1223 to set up a meeting time to register. CCD Classes are on Fridays from 5:30-6:30 p.m. and in the Basement Hall.

Mass Intention Requests

Anuncios Parroquiales

¡Gracias por su participación!

¡Gracias por responder, “Aquí me tienes, mándame a mí” a su llamada bautismal para dar testimonio de una misión en el Domingo Mundial de las Misiones! ¡Nuestra parroquia ofreció \$ 682.00 a la Sociedad para la Propagación de la Fe por el trabajo misionero de la Iglesia – una verdadera bendición para las Misiones! ¡Que Dios le bendiga por su generoso espíritu misionero! Si aún no ha contribuido, haga sus cheques a nombre de la Sociedad para “La Propagación de la Fe” y colóquelos en nuestro contenedor de colecciones o ingrese en línea: www.propfaithboston.org y haga click en ¡Donate Now! Por favor, continúe orando por la labor misionera de la Iglesia.

Clases de CCD

Aún estamos tomando registraciones para las Clases de CCD. Si no ha registrado a su hijo/a, por favor llame a la Parroquia al (617) 567-1223 para hacer una cita para la registración. Las Clases de CCD son los Viernes de 5:30 p.m. a 6:30 p.m. en el salón del sótano.

Las clases de los sacramentos de bautismo y confirmación (RICA) para adultos que hablan Español tendrán lugar los Lunes a las 7:00 p.m. en el salón del sótano.

Peticiones para Intenciones de la Misa

Weekly Budget – Presupuesto Semanal \$ 3,250.00

Donations can be made in person and by mail.

On your phone: text “olaboston” to (800) 950-9952.

Online: olaeastboston.com

Se pueden hacer donaciones en persona y por correo.

En su teléfono: textee “olaboston” a (800) 950-9952.

En línea: olaeastboston.com

Financial Support – Apoyo Financiero

Sunday Offertory – Ofertorio Domingo 10/18/2020 \$ 829.00

Sunday World Mission – Misión Mundial de Domingo \$ 682.00

Donations - Donaciones \$ 499.00

Electronic Giving – Donaciones Electrónicas \$ 959.00

MANY THANKS FOR YOUR GENEROSITY IN HELPING YOUR PARISH.

MUCHAS GRACIAS POR SU GENEROSIDAD EN AYUDAR A SU PARROQUIA.

Please remember Our Lady of the Assumption when writing or changing your will. Thank you.

Por favor recuerde a Nuestra Señora de la Assunción cuando haga o cambie su testamento. Gracias.

30th Sunday in Ordinary Time
October 25, 2020

In the book of Exodus, the Lord commands the Israelites to not oppress the vulnerable, as they themselves were once slaves. Paul reminds the Thessalonians how their affliction turned into joy through the Holy Spirit, as they imitated Jesus. In the Gospel Jesus commands us to “love God with all your heart, with all your soul, and with all your mind” and to “love your neighbor as yourself.”

Domingo 30 en Tiempo Ordinario
25 de Octubre del 2020

En el libro del Éxodo, el Señor ordena a los israelitas que no opriman a los vulnerables, ya que una vez ellos mismos fueron esclavos. Pablo les recuerda a los tesalonicenses cómo sus tribulaciones se transformaron en alegría a través del Espíritu Santo al imitar a Jesús. En el Evangelio, Jesús nos ordena, "amarás a Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente" y "amarás a tu prójimo como a ti mismo".

SUNDAY REFLECTION
Question Box

“When the Pharisees heard that He had silenced the Sadducees, they assembled in a body; and one of them, a lawyer, in an attempt to trip Him up, asked Him...”

(Matthew 22:34-35)

Jesus was asked what was the greatest commandment. He answered not only by giving the greatest commandment but also the first one, the second one, and the basis of the whole law and of the prophets (Mt 22:37-40). When we ask Jesus a question, we often get much more than we bargained for. That’s why we may feel afraid to ask Him questions (Mk 9:32).

Jesus may be “too much” for us (Mk 6:3). He will give us more than we can ever ask for or imagine (Eph 3:20). That means we’re not in control of everything. The Lord will be Lord of our questions. In fact, He wants to be Lord of everything, including our lives. At the name of Jesus, every knee must bend (Phil 2:10).

Nonetheless, I challenge you to ask Jesus a question. Be prepared to not be prepared and not be in control. Be prepared to be loved and surprised, to repent and obey.

Jesus alone is the Answer. Therefore, when we ask Jesus a question, we can expect something special. Go ahead; dare to ask Jesus a question.

One Bread, One Body

REFLECCIÓN DOMINICAL
Caja de Preguntas

“Cuando los fariseos se enteraron de que Jesús había hecho callar a los saduceos, se reunieron en ese lugar; y uno de ellos, que era doctor de la Ley, le preguntó para ponerlo a prueba”

(Mateo 22:34-35).

A Jesús se le preguntó ¿cuál era el mandamiento más grande de la ley? Él respondió no solo dando el mandamiento más grande sino también el primero, el segundo y la base de toda la Ley y los Profetas (Mt 22:37-40). Cuando le hacemos una pregunta a Jesús, a menudo recibimos más de lo que esperábamos. Por eso es posible que temamos hacerle preguntas (Mc 9:32).

Jesús puede ser “demasiado” para nosotros (Mc 6:3). Él nos dará infinitamente más de lo que podemos pedir o pensar (Ef 3:20). Esto significa que nosotros no estamos en control de todo. El Señor será el Señor de nuestras cuestiones. De hecho, Él quiere ser Señor de todo, incluyendo nuestras vidas. Al nombre de Jesús, toda rodilla se doble (Fil 2:10).

Sin embargo, quiero desafiarles a que le hagan a Jesús una pregunta. Prepárense a no estar listos ni en control. Prepárense para ser amados y sorprendidos, para arrepentirse y obedecer.

Solo Jesús es la Respuesta. Por lo tanto, cuando le hacemos una pregunta a Jesús, podemos esperar algo especial. Adelante, atrévete a hacerle una pregunta a Jesús.

Un Pan, Un Cuerpo

Our Faith

Catechism of the Catholic Church 357

Being in the image of God the human individual possesses the dignity of a person, who is not just something, but someone. He is capable of self-knowledge, of self-possession and of freely giving himself and entering into communion with other persons. And he is called by grace to a covenant with his Creator, to offer him a response of faith and love that no other creature can give in his stead.

Nuestra Fe

Catecismo de la Iglesia Católica 357

Por haber sido hecho a imagen de Dios, el ser humano tiene la dignidad de *persona*; no es solamente algo, sino alguien. Es capaz de conocerse, de poseerse y de darse libremente y entrar en comunión con otras personas; y es llamado, por la gracia, a una alianza con su Creador, a ofrecerle una respuesta de fe y de amor que ningún otro ser puede dar en su lugar.